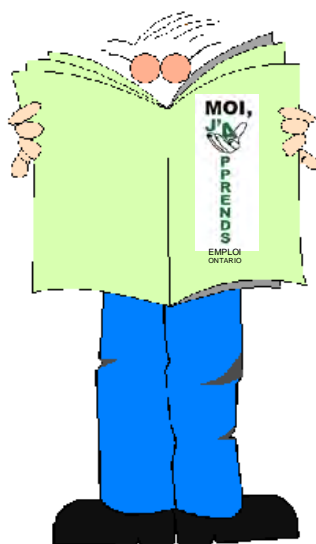


**2011**

# **LE JOURNAL DE L'AMITIÉ**



**LE CENTRE MOI J'APPRENDS**

**446-5312 748-3879 764-0968**

# Textes

Le nom de l'endroit qui apparaît à la fin de chacun des textes désigne l'emplacement ou le lieu de l'atelier.

## Tim Horton

Tim Horton, un Canadien, jouait au hockey pour les Maple Leafs de Toronto. Il occupait la position de défenseur.

Voulant investir, il décida d'ouvrir un petit resto à Toronto. Celui-ci portait son nom Tim Horton. Il vendait du café et des beignes. Sa réputation fut instantanée. Son café savoureux fut apprécié de ses nombreux clients.

Il décéda à la suite d'un accident de voiture. Il n'avait que 38 ans.

Tim Horton ne fut pas témoin de son succès et de sa renommée mondiale. Plusieurs générations connaîtront le fondateur de ses fameux restaurants.

Aujourd'hui, comme autrefois, beaucoup de rendez-vous amicaux, familiaux et d'affaires profitent de ces petits restos.

Bravo, pour ce jeune entrepreneur canadien!

**Hauviette Bourbonnais, Thérèse Drapeau,  
Raymond Forgues, Normand Laflèche,  
Cécile Lafrance, Léopold Landry, Jeanne Leroux,  
Charles-Henri Lévesque, Léopoldine Lévesque  
St-Albert**

## **Mon rêve à la retraite**

Au début janvier 2011, je m'aventurerai à faire le carré des États-Unis. Je prévois découvrir plusieurs états américains et revenir par l'Ouest canadien. Je vais vous expliquer le trajet que je vais parcourir en motorisé.

Je me rendrai à St-Augustin, la plus belle des petites villes de la Floride. Elle ressemble à la ville de Québec, car on s'y promène en carrosse tiré par des chevaux pour visiter les attraits. Ensuite, je me rendrai à Hollywood en Floride pour un mois afin de rencontrer des amis et m'amuser amplement. Je repartirai en passant par l'Alabama pour me rendre en Louisiane à La Nouvelle-Orléans. J'assisterai au Mardi gras et visiterai le quartier français.

Au mois de février, je me rendrai à Pedro Island au Texas pour visiter d'autres amis. Je vais y demeurer un mois afin de profiter de la belle température et pour visiter les alentours.

Par la suite, je « m'enlignerais » vers le Nouveau-Mexique afin de visiter la pointe du Mexique. Je vais aussi aller magasiner à Los Agodones. Je finirai cette partie du trajet à Phoenix en Arizona pour séjourner un mois chez des amis. Cette région est belle au mois de mars, car tous les cactus fleurissent, c'est magnifique.

Je vais ensuite suivre la côte ouest en passant par la Californie pour aller jusqu'à Vancouver. J'entreprendrai le voyage du retour par les provinces canadiennes. Je vais visiter les Rocheuses et les Prairies du Canada pour revenir en Ontario juste à temps pour Pâques. J'ai tellement hâte que mon rêve se réalise.

**Mireille Morin**  
Rockland

faire le carré = faire le tour  
motorisé = véhicule motorisé  
je m'enlignerais = j'irai

## **Le football**

J'aime le football. Je joue depuis dix ans. Durant l'été, nous avons des matchs. Ils ont lieu le samedi et le dimanche. Mes amis viennent me voir. Je suis un très bon joueur.

**Issakha Toure**  
Ottawa

## **Mon passe-temps**

J'avais à peine 6 ans lorsque j'ai découvert que j'avais un talent pour le travail artisanal. Lorsque maman me donnait des morceaux de linge, je me plaisais à faire des robes pour mes poupées.

Plus tard, après mon entrée sur le marché du travail, avec le peu d'argent que je gagnais, trente cents l'heure, j'ai acheté du tissu. J'ai réussi à faire une robe propre à ma petite sœur et d'après certains compliments, elle était très bien réussie. Cela m'a encouragée à me perfectionner.

Plus tard, après mon mariage avec Donat, le travail de la ferme, l'entretien de ma maison, et les enfants qui sont arrivés ont restreint mon temps pour ces travaux tant aimés. Malgré tout, j'ai continué à faire de la couture pour ma famille, comme défaire de vieux vêtements pour faire des robes ou des habits pour mes enfants.

Quand mes enfants ont grandi, j'ai pris, durant une vingtaine d'années, des cours de couture, tricot, peinture, et même un cours pour faire des chapeaux avec de la fourrure.

Ayant maintenant plus de temps libre, je m'en donne à cœur joie, surtout dans le crochet et le tricot.

Tous les objets fabriqués sont, à quatre-vingt-quinze pour cent, envoyés à l'hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario.

Je vous assure que tout mon temps libre est employé, y compris en auto quand Donat conduit. C'est un passe-temps qui me procure beaucoup de plaisir.

**Noëlla Rochon**  
Casselman

## **La marche de Midi15**

Le midi, on fait des exercices. Nous prenons une marche chaque jour. Nous sommes plusieurs apprenantes et animatrices. On le fait à l'intérieur, dans le corridor. On monte et descend les escaliers. Puis, on retourne en classe.

**Loussa Cassamajor**  
Ottawa

## **Mon amour pour le bricolage**

J'ai vécu sur une ferme pendant de nombreuses années. Depuis mon enfance, j'avais un attrait pour le bricolage, mais il était presque impossible de réaliser mon désir à cause du manque d'outils et de matériaux. Après la vente de notre ferme, je me suis construit un petit atelier.

Pour quelques milliers de dollars, j'ai équipé mon atelier d'outils essentiels pour travailler le bois ainsi que le métal.

Avec le temps que je pouvais y consacrer, et avec toutes les idées qui me passaient par la tête, j'ai pu réaliser un rêve que j'avais depuis longtemps. Je peux vous dire que j'ai passé des heures et des heures tellement agréables. J'ai créé des choses qui ne s'achètent pas dans les magasins, mais qui se fabriquent à force d'idées.

Je vous donne une idée de ce que j'ai « patenté » : une planche à repasser, pliante dans le mur avec comme décor un miroir. J'ai aussi fabriqué différents meubles pivotants pour la cuisine et le salon : une tablette ajustable pour l'ordinateur qui prend peu d'espace, un support à livre qui reste ouvert à la page désirée et une tablette pour la télévision et j'en passe.

Même si j'essayais de vous dire à quel point j'ai aimé ce loisir, je crois que les mots me manqueraient. Alors, croyez-moi, j'ai eu du « fun » en masse!

**Donat Rochon**  
St-Albert

## **La Musique**

J'adore écouter de la musique. Quand je me balade en voiture avec mes parents et que j'entends une chanson à la radio que j'aime, je me sens transportée par la musique. J'aime aussi écouter de la musique sur mon mp3.

**Éricka Lacombe**  
Ottawa

## Un jour...

Un jour, j'aimerais finir mon secondaire.  
Un jour, j'aimerais aller au Collège.  
Un jour, j'aimerais déménager dans mon propre appartement.  
Un jour, j'aimerais faire des voyages tout partout autour du monde.  
Un jour, j'aimerais recommencer à camper.  
Un jour, j'aimerais apprendre à nager et à parler différentes langues.  
Un jour, j'aimerais apprendre à jouer du piano et de la guitare.  
Un jour, j'aimerais rencontrer mes vedettes préférées.  
Un jour, j'aimerais aller en arrière-scène à un « show de lutte » et rencontrer John Cena.  
Un jour, j'aimerais me marier et avoir des enfants.  
Un jour, j'aimerais être une chanteuse et actrice professionnelle. C'est mon rêve officiel!  
Un jour, j'aimerais être une secrétaire en journalisme.  
Un jour, j'aimerais aller faire des marches en montagnes.  
Un jour, j'aimerais aller faire des voyages sur un bateau.  
Un jour, j'aimerais faire du scuba avec tous les poissons de la mer.  
Un jour, j'aimerais avoir un emploi.  
Un jour, j'espère que tous mes rêves deviendront réalité!

**Nathalie Laprade**  
Ottawa

### **La troupe de théâtre communautaire L'envol d'Embrun**

Depuis le 18 octobre dernier, je fais partie de la troupe de théâtre L'envol d'Embrun. Depuis sa création en 2005, il y a eu les pièces « *Terreur dans l'église (2005-2006)* », « *Visa pour l'éternité (2006-2007)* », « *Se rencontrer pour se raconter (2007-2008)* », « *Pâté de campagne (2008-2009)* » et « *La visite ou surtout, sentez-vous pas obligés de venir ! (2009-2010)* ». La mise en scène a été signée par Stéphan Lapalme d'Ottawa. D'ici le temps des Fêtes, nous sommes en période de lecture. Tous les lundis, les membres de la troupe se rencontrent chez Mireille Patenaude pour lire les pièces potentielles pour la production. Nous avons lu plusieurs pièces : « *Rumeurs* », « *Ne fermez pas le cercueil* », « *Une grenouille dans le potage* » et « *Si c'était la canicule* ». J'ai très hâte de savoir quelle pièce sera choisie, montée et jouée en avril 2011! Les répétitions auront lieu de janvier à mi-avril. Si jamais L'écho d'un peuple revient, je serai très occupé avec les répétitions de L'envol et de L'écho d'un peuple.

**Vincent McDermott**  
Rockland

## **Le temps des chevaliers**

J'ai toujours aimé les chevaliers. Un chevalier, c'est un membre de l'ordre de la chevalerie au Moyen Âge. Les chevaliers utilisent plusieurs armes: l'épée, l'arc, le fléau, la masse, l'arbalète, la hache, la lance, la dague.

Le métier des chevaliers est de se battre à la guerre. Ils aiment aussi les jeux violents et les tournois. Il faut la cérémonie de l'armement du chevalier pour recevoir ses armes et entrer dans la classe des chevaliers.

**Sébastien Fillion**  
Rockland

## **Elvis Presley**

Mon idole de toujours restera le chanteur Elvis Presley. Chaque année, ma fille me donne un calendrier avec des photos d'Elvis.

Il est né à Memphis, Tennessee. Ses parents étaient des gens bien ordinaires. Il avait un frère jumeau Jesse qui est décédé avant lui. Elvis a occupé plusieurs emplois, dont chauffeur de camions lourds. Il a commencé à chanter à l'adolescence. Il était accompagné d'une guitare. Les jeunes l'appréciaient et le suivaient partout.

Un jour, un producteur le découvrit. Ses chansons et son style nouveau de l'époque n'ont pas tardé à le rendre populaire. Ses habits et sa façon de danser le distinguaient des autres vedettes. Elvis se déhanchait au rythme de sa musique enflammée. Les jeunes du temps se peignaient et dansaient comme lui. Il a ouvert les portes à plusieurs autres chanteurs. Il se présentait en spectacle dans les plus grandes salles. Il était le roi du rock'n roll.

Sa grande popularité mondiale et sa richesse l'ont rendu malade et dépendant des drogues. Il est décédé en 1977.

Encore aujourd'hui, on se souvient de lui. Certains disent qu'il vit encore. Qu'en pensez-vous?

**Eugène Labonté**  
St-Albert

## **Les fêtes**

Marie met les décorations.  
Hinda s'occupe de la musique.  
Elizabete achète un cadeau pour Bakou.  
Guirlène prépare la nourriture.  
Loussa est l'invitée de Roger.  
Issakha fait du ski avec ses amis.  
Flavie danse avec son mari.  
Annite fait de la magie avec un jeu de cartes.  
Thérèse et Nimo la regardent et cherchent à comprendre.  
Nous trinquons avec un verre de boisson à la santé de tous.

**Elizabete, Bakou, Annite, Hinda, Marie,  
Nimo, Flavie, Guirlène, Thérèse, Issakha**  
Ottawa

## **Le restaurant**

Samedi dernier, mon mari et moi sommes allés au restaurant. Notre fille nous a invités à souper où elle travaille. Nous avons bien mangé et nous nous sommes bien amusés.

**Bakou Ettien**  
Ottawa

## **La fête de l'Īde**

J'ai célébré la fête de l'Īde avec ma famille. Nous sommes allés à la mosquée. Nous avons fait la prière et après nous sommes retournés à la maison. Nous avons mangé du poulet sur le barbecue. Nous avons bu du coca et nous avons donné de la nourriture aux voisins. Le lendemain, d'autres familles et leurs enfants sont venus manger chez nous.

**Fatouma Haïbo**  
Ottawa



## **Les élections en Haïti**

Dimanche, c'était les élections en Haïti. Mais, ça ne s'est pas trop bien passé.

Je ne trouve pas qu'il devrait y avoir des élections en Haïti maintenant parce qu'il y a beaucoup de problèmes. Les Haïtiens ont besoin de nourriture, de soins médicaux et de reconstruire le pays.

En Haïti, on a besoin de beaucoup de choses pour aider les femmes et les enfants. Il y a un autre problème maintenant qu'on appelle le choléra qui a contaminé beaucoup de personnes.

J'ai appris que le gouvernement a demandé à toutes les personnes de donner à leur médecin 60,00\$ américain pour permettre d'acheter des vaccins à toute la population. Cependant, il y a beaucoup de personnes qui n'ont pas d'argent pour prendre le vaccin et le président ne dit rien à ce sujet!

**Délitoi Derosin**

Ottawa

## **Mon souvenir**

J'ai un bon souvenir de la fête de Noël. À l'âge de 10 ans, nous étions toute la famille ensemble dans la maison de mon grand-père. Ma mère préparait beaucoup de nourriture. Puis, nous mangions et buvions ensemble. Le lendemain matin, mon père venait nous réveiller pour ouvrir les cadeaux. Quand je pense à ce souvenir, ça me fait du bien.

**Claudine Kawulu**

Ottawa

## **Noël**

Le mois de décembre, c'est le mois que je préfère à cause de la fête de Noël. Tout le monde est content. Pour moi, Noël est un temps que je vis avec ma famille et mes amis. Nous mangeons ensemble. Les jours avant Noël, je vais au magasin pour acheter des cadeaux pour les enfants. Je suis fière de fêter Noël!

**Marie-Neslie Thélusma**

Ottawa

## **Salsa Fiesta!**

Au mois de septembre, mon mari et moi sommes allés au Festival de la Salsa à St-Bernardin. Ça coûtait trente dollars par personne. Il y avait des danseurs et des danseuses qui venaient de Cuba. Leurs costumes étaient vraiment beaux. Il y avait un concours de catapulte pour lancer des tomates. Le gagnant avait un prix de cent dollars. Il y avait un souper de fajitas et surtout de très bons desserts. On aimerait y retourner l'an prochain.

**Hélène Boudrias Brasseur**  
Casselman

## **Ma sœur et sa famille**

Ma sœur s'appelle Lucie. Elle est enseignante et son mari est programmeur d'ordinateur. Leur fille, Stéphanie, joue au hockey. Elle est gardienne de but. Leur deuxième fille, Julie, joue au soccer. Son équipe a gagné la première place.

Pour les Fêtes, j'irai les visiter près de Toronto.

**Michel Marinier**  
Rockland

## **50 ans**

Je vais fêter mes 50 ans le lundi 21 février 2011. Hélène et moi irons à Ottawa pour la journée. Le matin, nous prendrons un gros déjeuner au restaurant chez Cora. L'après-midi, nous ferons du lèche-vitrine sur la rue Bank et irons prendre un café chez Starbucks. Ensuite, nous nous dirigerons vers mon magasin favori de journaux et magazines internationaux. Après nous irons au magasin d'albums rares en vinyle. Nous souperons à un restaurant italien. Nous allons manger un met qui s'appelle Pasta Fasul et écouter chanter Dean Martin. Pour finir la soirée, nous irons au Cinéplex pour voir un bon film.

**François Brasseur**  
Casselman

## **Les joies d'une grand-maman : ses petits-enfants**

J'ai six petits-enfants que je chéris tendrement. Les deux plus vieux, je les ai gardés pendant que leur mère étudiait afin de compléter son doctorat. Ma petite-fille, Josiane, aimait m'aider à faire des biscuits de fantaisie et toutes sortes de pâtisseries. Son frère, Didier, nous aidait à les couper en toutes sortes de formes. Il était un as pour les décorer avec des cerises et des petits bonbons de formes différentes (des cœurs, des étoiles, des boules) et des couleurs variées (rouge, vert, jaune et chocolat).

Nous avons aussi gardé les enfants de notre deuxième fille, Anne-Sophie et Alexandre, tous les jours puisque nous étions, mon mari et moi, à la retraite. Il est si difficile de trouver de bonnes gardiennes disponibles pour garder chez soi! Cela nous a beaucoup rapproché de nos petits-enfants. Ils aimaient jouer au parc, surtout celui au bord de la rivière où les structures de jeux n'étaient pas les mêmes que celles du parc près de leur demeure.

Après qu'Anne-Sophie ait commencé l'école, Alexandre aimait bien aller manger au Burger King avec nous. Un jour, mon mari lui a demandé s'il voulait y aller. Sans hésiter, il a répondu : « Oui! » Son grand-père lui a dit qu'il fallait d'abord aller à la maison sortir notre chien, Peanut. Lorsque nous sommes passés devant le restaurant, il s'est exclamé : « Grand-papa, c'est là le Burger King! » Nous lui avons répété qu'il fallait d'abord aller sortir le chien. Nous avons continué notre route. Devant le McDo, il a dit : « On pourrait aussi manger ici. » Nous avons dû lui rappeler à nouveau qu'on devait aller sortir le chien, mais qu'il pourrait ensuite choisir le restaurant. Devant le restaurant chinois, il s'est crié : « Ça Grand-papa, c'est un vrai restaurant. La nourriture est bonne là! » Sur le chemin du retour, le choix n'a pas été difficile : nous avons mangé des mets chinois! La joie sur sa figure reste encore aujourd'hui gravée dans ma mémoire.

Les enfants de ma troisième fille, Antoine et Pascal, sont les plus jeunes. Ils demeurent loin, à Kapuskasing. On les voit donc moins souvent. Mais, comme leurs parents sont des enseignants, ils viennent durant les vacances d'été, parfois durant le congé de mars et à Noël. L'été, ils passent plusieurs semaines chez nous. Antoine et Pascal aiment jouer dans le jardin : cueillir les légumes, enlever les mauvaises herbes et creuser de gros trous! Pascal grimpe dans l'érable, comme ses cousins Didier et Alexandre l'ont fait avant lui. Quand je fais des biscuits, ils aiment aussi les décorer avec moi. Ils disent que les miens sont plus beaux! Moi, je leur dis que les leurs sont bien plus jolis et que l'on préfère souvent ce que les autres ont fait. Toutefois, lorsqu'on regarde de près, on apprécie aussi notre propre travail.

Mes petits-enfants forment la troisième génération! Aujourd'hui, ils font ma joie en m'offrant tous les Noëls de très jolis cadeaux qu'ils ont choisis eux-mêmes. Vive la joie d'être grand-maman!

**Marguerite Hotte**  
Rockland

## **L'anniversaire de mon grand-père**

C'est la fête de mon grand-père. Il vient d'avoir 78 ans. Nous irons chez lui pour célébrer son anniversaire. Je crois qu'il va être surpris. Sa femme Monique, son fils Mario et sa famille, son autre fils Roger et sa famille, ainsi que sa fille Francine et moi y serons tous.

Ses deux parents sont maintenant décédés depuis longtemps. Il a quatre sœurs. La plus vieille s'appelle Irène. Ensuite, il y a Aline, Laurianne, Lorraine et la dernière s'appelle Jeanne d'Arc. Il avait aussi un petit frère qui s'appelait Joseph. Il est décédé à l'âge de deux mois.

Je voulais vous dire que lui et sa sœur Irène sont toujours ensemble dans la maison, dans la grange et au poulailler.

Je crois que c'est un homme adorable et aimable.

J'aime beaucoup mon grand-papa.

**Jessica Brennan**  
Rockland

## **La personne que j'admire le plus**

Attention! Je vais vous le dire, c'est moi-même, Ginette. Je me trouve très courageuse de revenir à l'école, d'apprendre à utiliser l'ordinateur. Je suis très encouragée, car j'ai un très bon professeur. Merci! Aussi, j'ai des camarades de classe toujours prêts à m'aider. Pauline, je te dis un gros merci. À toi, « denis », petite majuscule, continue à faire le clown, c'est moins stressant! Merci à vous tous.

**Ginette Filion**  
Rockland

## **Les Timbits de Vars**

J'ai une nièce qui a deux garçons. Le plus jeune, Devric a 4 ans. Le plus vieux, Renaud a 5 ans et il joue au hockey. Mon frère André, sa femme Diane, mon frère Denis, ma mère et moi sommes allés voir Renaud à l'aréna. Renaud joue pour les Timbits de Vars. Il porte le gilet numéro 12. Les entraîneurs changeaient les jeunes de place pour ne pas trop les fatiguer. Ils tombaient souvent sur les fesses. J'ai eu beaucoup de plaisir à les voir jouer.

**Monique Marcil**  
Rockland

## **Histoire de frères**

Le 30 novembre 2010, le plus vieux de mes frères a déménagé avec moi à Rockland et le 1<sup>er</sup> décembre 2010, un autre de mes frères est déménagé avec des amis à Rockland aussi.

Celui qui habite chez moi adore les Canadiens de Montréal, faire des mots cachés, jouer avec la Console Wii de Nintendo et il est toujours prêt à aider son prochain.

Celui qui habite chez des amis est une personne très souriante qui aime dessiner, écouter de la musique et regarder des émissions de télévision.

Je suis content qu'ils habitent maintenant près de moi. Je les aime beaucoup.

**Bernard Villeneuve**  
Rockland

## **Mes frères**

J'ai changé de maison et maintenant je vis dans la cave avec mon frère Bernard. J'aide Bernard à apporter les poubelles au chemin. J'aide aussi à mon frère à faire la vaisselle. Je pellette la neige quand il y en a trop. Avec Bernard, je marche pour aller visiter notre frère Roméo. À Noël, Roméo est venu souper chez nous.

**Réjean Villeneuve**  
Rockland

## **Ma grande fille Émilie**

Quand le docteur m'a dit que j'étais enceinte, j'étais tout excitée et contente.

Lorsque je suis allée à l'hôpital Général pour un ultrason, j'ai vu ce bébé qui avait grossi dans mon ventre. C'était un miracle ! J'ai pleuré !

Tout au long de la grossesse, je faisais attention de bien manger de bons aliments.

Quand j'ai donné naissance, c'était une merveilleuse expérience. C'était ma petite fille adorée. Je la prenais tous les jours dans mes bras. Je dansais avec elle et je lui chantais de belles chansons. Après, je la couchais dans son lit. C'était tout nouveau pour moi.

Je suis une heureuse maman pour la première fois.

**Linda Nadon**  
Ottawa

## **Ma famille**

Moi, j'aime ma famille. J'aime surtout ma femme. Aussi, j'aime tous mes enfants : Wendy, Kathy, Fedline et Manoussie. Très bientôt, je pense que, par la grâce de Dieu, ma famille entrera au Canada. Je veux acheter de beaux meubles pour ma femme : un sofa, une table de salon et un bon lit. Je pense acheter une belle télévision et un ordinateur pour les enfants. Dès leur arrivée au Canada, j'espère que mes enfants iront étudier, si Dieu le veut.

**Jean Dulorier**  
Ottawa

## **Ma filleule**

En 2010, ma cousine Julie était enceinte et je lui ai demandé qui serait la marraine de cette petite cocotte. Elle devait le dire à Noël. J'ai eu un pressentiment qu'elle me le demanderait, mais je n'en étais pas sûre. Quand la fête de Noël est arrivée, ma tante, Claire m'a invitée à souper chez elle. Julie m'a donné une carte de Noël dans laquelle était écrit : « Hi! My name is Bryanna. I will be born around April 13th, 2010 and I will need a godmother. Are you interested? »

J'étais tellement contente d'être la marraine de la petite. Peu de temps après, je lui ai demandé d'assister à l'accouchement. Elle m'a répondu : « Oui ». J'accompagnais Julie à tous ses rendez-vous chez le médecin.

Le matin du 10 avril 2010, à six heures plus précisément, Claire m'a téléphoné pour m'annoncer que Julie allait avoir sa petite. Je me suis rendue immédiatement à l'hôpital. D'habitude, ça me prend 1 heure 30 en autobus. Ce matin-là, ce fut en 45 minutes. Il est vrai qu'il était tôt.

Enfin, Bryanna est née. J'ai trouvé l'accouchement tellement beau. Je ne pouvais pas croire à cette belle expérience. J'étais tellement contente. Je ne peux expliquer le sentiment que j'ai eu lorsque j'ai vu la petite.

J'ai tellement d'amour à lui donner et Bryanna met du soleil dans ma vie.

**Chantal Clermont**  
Ottawa

## **Ma maison**

J'ai changé de maison. Il faut que je marche pour me rendre à mon arrêt d'autobus. Je dois m'habituer au nouveau trajet. Mais, c'est facile de me rendre à l'école. Par contre, je n'aime pas cette maison. Joanne, ma fille, va bientôt trouver un autre endroit.

**Annite Lebrun**  
Ottawa

## **Ivena**

J'habite avec ma petite fille. Elle s'appelle Ivena. Elle a huit ans. Elle va à l'école Ste-Anne. Elle est en 3<sup>e</sup> année. Elle aime beaucoup son école et sa classe. Elle a beaucoup d'amis. Ivena est très gentille avec tout le monde.

Je t'aime Ivena!

**Marie Bossé**  
Ottawa

## **Ma famille**

J'aime ma famille. Je veux vivre longtemps avec elle. Je veux aider mes enfants. Je les accompagne dans leurs devoirs. J'appelle leurs professeurs au besoin. De plus, je veux aider sur le plan financier pour avoir une meilleure qualité de vie.

**Nimo Hassan**  
Ottawa

## **Mes enfants**

J'ai deux enfants. Ma fille Khadra a cinq ans. Mon bébé a trois ans. Il s'appelle Omar. Khadra aime lire et regarder les bandes dessinées, tandis que mon fils aime jouer au Wii. Ma fille aime le sucre, mais pas mon fils. Mes deux enfants sont très différents.

**Hinda Ali**  
Ottawa



### **Ma famille**

Ma famille demeure au Canada et en Afrique. Nous sommes nombreux. Nous sommes de bonne famille. Je suis d'une famille de sept enfants : six filles et un garçon. Je suis la seule des enfants qui habite ici. Je vis avec mon mari. Nous avons quatre enfants : trois garçons et une fille. J'aimerais ajouter que je suis grand-mère de quatre beaux enfants.

**Thérèse Slé**  
Ottawa

### **Tous, je vous aime**

L'une de mes filles est malade. Elle est très souvent hospitalisée. Elle a un problème cardiaque. Son état de santé m'oblige à être plus près d'elle. Mais tous les membres de ma famille sont très précieux pour moi.

Tous, je vous aime.

**Lingamo Loubota (Flavie)**  
Ottawa

### **Mes enfants**

Mes enfants sont tout pour moi. Ils sont mes enfants, je ne pourrais pas vivre sans eux. Ils sont tellement adorables.

Les enfants sont comme un jardin de fleurs. Ils ont chacun leur couleur. Ils sont beaux et uniques. Tous les enfants sont spéciaux.

Le père de mes enfants est parti. Je suis donc seule avec eux tous les jours. Je les apprécie, car ils m'aident beaucoup. Ils m'aident à faire le ménage.

Merci mes enfants, je vous aime.

**Natacha Petit-Frère**  
Ottawa

## **Lettre à une amie**

Allo Elody,

Comment vas-tu? De mon côté, ça ne va pas. J'ai mal à la tête. Je n'ai pas de nouvelles de mes parents qui sont en Haïti. Je ne sais pas ce que je dois faire parce que j'aime mes parents. Je vais acheter une carte d'appel pour les appeler. Je demande de tes nouvelles.

Merci.

**Solange Louis**  
Ottawa

## **Wandy**

Wandy, cette carte est pour te dire combien je t'aime.

Wandy, tu m'as montré tout ce que tu es. Tu manifestes ton amour pour moi. Quand je te donne quelque chose, tu dis : « Maman, je t'aime. » Wandy, tu es un garçon adorable, sensible et doux.

Le jour de mon anniversaire, tu as chanté pour moi; tu as préparé mon déjeuner; tu m'as embrassée et tu m'as donné de l'argent.

Je t'aime de tout mon cœur! Tu es important pour moi!

Tu es mon amour, mon cœur, mon fils, tout pour moi. Wandy, tu es charmant. Je remercie Dieu d'avoir un garçon comme toi, Wandy.

De ta mère qui t'aime de tout son cœur.

**Darline Gabriel**  
Ottawa

### **Pour Annie**

Annie, je t'aime de tout mon cœur. J'apprécie ta bonne humeur.

Je ne peux vivre sans ton aide. Annie, j'ai besoin de ton aide pour réussir ma vie et mon avenir. Je souhaite avoir beaucoup de bonheur. Je veux que tu m'aides à me responsabiliser.

Annie, je veux que tu m'aides à reprendre soin de moi, à travailler et à aller à l'école. Tu es comme ma mère dans mon cœur. Tu es importante pour moi.

Je t'aime beaucoup.

**Angèle Thibeault**  
Ottawa

### **Papa**

Merci Papa pour les dîners que tu me fais. Merci Papa d'acheter ma passe d'autobus.

Papa quand je suis malade, tu t'inquiètes et tu achètes mes médicaments. Je t'aime parce que tu es mon père.

Tu es une bonne personne, tu es très gentil. Tu prends toujours soin de moi.

Tu es là quand j'ai besoin de toi. Ma vie sans toi ne serait pas pareille.

Je t'aime Papa!

**Samuel Gilbert**  
Ottawa

## **Obéissant**

Je veux dire merci à tous mes enfants pour leurs bons comportements dans un monde corrompu et difficile.

Merci à Dieu pour la vie et la santé de tous. L'aîné de mes fils est comme un père pour le reste des enfants. Quand il parle, tous les enfants se soumettent. C'est pourquoi je l'aime.

Quand je suis arrivée au Canada, je ne parlais pas le français. Mon premier fils a tout fait pour moi en prenant certaines de mes responsabilités.

Aujourd'hui, je prends le temps de lui dire merci.

À chaque fois que je pense aux enfants, je me sens bien. Je leur dis merci mille fois. Malgré que la mort de mon mari m'ait fait du tort, Dieu nous a préservé la vie.

C'est moi qui suis la mère, c'est moi qui suis le père. Dieu nous soutient.

**Viviane Philémon**  
Ottawa

## **Mon amie Marie**

Mon amie Marie, comment ça va? Je t'écris pour te dire merci. Tu es très gentille avec ma famille et moi. Je te suis reconnaissante pour toutes les attentions que tu me portes ainsi qu'à mes enfants. Tes cadeaux me font toujours plaisir.

Marie, je me trouve très chanceuse de t'avoir comme amie. Je sais que je peux toujours compter sur toi. Quand j'ai besoin de quelqu'un avec qui parler, tu es là.

Marie, tu es ma jumelle. Je t'aime beaucoup. Tu es respectueuse et aimable. Je veux que tu saches que je serai toujours là pour toi.

Je ne peux vivre sans toi. Je suis reconnaissante envers toi. J'apprécie sincèrement ton amitié.

Que Dieu te bénisse.

**Léonille Mukayisenga**  
Ottawa

## **Lorraine**

Tu es gentille parce que tu es généreuse envers moi.

Je suis une fille spéciale parce que Jacques et toi avez décidé de m'avoir avec vous.

Lorraine, tu es aimable, joyeuse et drôle. Moi aussi, je suis adorable!

Un grand merci Lorraine! Tu m'as rendue heureuse.

Merci mille fois! Merci pour tout!

Je t'aime Lorraine!

**Dana Bégin**  
Ottawa

## **Toutes les mères**

Tu es dans mon cœur maman.

Je veux te dire pourquoi tu es importante pour moi.

Tu es importante parce que tu es maman.

Quand je suis malade, tu es là pour moi.

J'aime quand on va magasiner ensemble.

Nous sommes unis et amis pour la vie.

J'apprécie quand tu m'aides à devenir un homme bon.

Merci pour tout ce que tu as fait dans ma vie.

Je ne peux vivre sans toi maman.

**Yonis Bouh**  
Ottawa

## **Jeanne**

Tu es importante parce que tout ce que tu fais pour moi vient du cœur.

Jeanne, c'est important pour moi qu'on reste amies. Tu es une personne discrète, patiente, généreuse et aimable.

J'apprécie beaucoup notre belle amitié. Je sais que je peux toujours compter sur toi. Les activités que nous faisons ensemble restent toujours spéciales.

J'espère que personne ne détruise notre amitié. Je suis heureuse de t'avoir rencontrée au Canada. Tu comprends que dans la vie, il faut communiquer avec les gens qui sont justes.

Jeanne, je t'aime. Je te remercie du grand amour que tu m'apportes. Que Dieu te bénisse.

**Philomène Kpoti**

Ottawa

## **Jane**

Maman aujourd'hui c'est un grand jour pour moi.

C'est de tout mon cœur que je prends ma plume pour t'écrire cette lettre.

C'est toi qui m'as mis au monde. Tu es généreuse, persévérante, aimable, adorable et patiente. Tu es bonne dans tout ce que tu fais.

Sans toi, je ne peux vivre. Je te dis merci mille fois pour tout ce que tu as fait pour moi.

Je te suis reconnaissant. Tu m'as rendu heureux.

Un grand merci maman. Que Dieu te bénisse.

**Joseph Potalus**

Ottawa

## **Chère Bibi**

Je te remercie pour tout ce que tu as fait pour moi pendant toutes ces années. Tu as un grand cœur. Tu as enduré tout ce que je t'ai fait pendant toutes ces années.

Je donnerais ma vie pour toi. Sans toi, ma vie n'est pas importante.

L'enfant que tu m'as donné a rempli ma vie de joie. C'est pour ça que je te remercie. Cet enfant représente ton amour et ta force. J'apprécie sincèrement tout de toi, mon amour.

Je me demande si tu seras heureuse avec moi pour les années à venir.

Ton amour

**Reginald**

**Reginald Damas**  
Ottawa

## **Mes enfants**

J'adore mes enfants qui sont tout pour moi. Vallene, je veux te dire que tu es une enfant très gentille pour moi. Tu m'aides à faire mes devoirs tous les jours.

Fedna et Vallene, mes deux filles, vous êtes adorables et super. J'admire votre force. Je vous écris pour vous dire que je vous aime très fort et merci beaucoup d'être de bonnes filles obéissantes et studieuses.

Mes enfants vous êtes tout dans ma vie. Je veux vous dire que vous êtes tous importants pour moi. Je suis fière de vous.

Maman vous aime tous. Que le Seigneur vous garde et vous protège pour l'éternité.

**Rose-Marie Gadius**  
Ottawa

## **Reconnaissance**

Chères Docteurs Daniella et Sara,

Je vous écris cette lettre, car je tiens à vous remercier pour la thérapie. Je vous remercie de tout mon cœur. Je suis si reconnaissante de vous avoir rencontrées dans cette thérapie.

Sans votre précieuse aide, je ne sais pas ce que j'aurais fait. Merci beaucoup, car vous avez réussi à comprendre mes symptômes. Quand le jour se lève, je vous remercie. C'est dans les moments difficiles qu'on reconnaît les belles qualités d'une personne.

J'ai eu beaucoup de chance de vous avoir comme psychologues. À tout moment, je remercie Dieu de m'avoir mise sur votre chemin. Je me sens très sensible lorsque je pense à mes symptômes.

Vous m'avez appris à reconnaître mes symptômes. Cela m'aide à avoir confiance en moi. Merci de tous ces beaux cadeaux.

Encore merci mille fois.

**Dayimatou Tcha Djeri**  
Ottawa

## **Ma famille**

Toute petite, j'ai rêvé d'avoir une famille.

J'ai été élevée dans une famille moins complète, avec mon père et ma belle-mère. Maintenant, j'ai une famille avec deux beaux enfants et un mari que j'aime beaucoup. Enfin, c'est la famille dont j'ai toujours rêvé; ils sont tous merveilleux. Maintenant ce qui me motive c'est de voir mes enfants réussir dans leur vie.

Merci à Dieu qui a pris soin de ma famille en Haïti et qui nous a épargnés lors du séisme du 12 janvier. Merci au Canada qui a accueilli toutes les personnes qui viennent de divers pays du monde spécialement d'Haïti. Merci au Centre Moi j'apprends et à vous aussi les enseignantes qui nous apprenez de belles choses et qui nous aidez à développer notre connaissance dans ce nouveau pays.

Merci

**Carine Toussaint**  
Ottawa



## **Ma famille**

À l'âge de 19 ans, j'ai quitté mes parents. J'habite avec des amis. Mais je vois encore ma mère et mon père. J'ai un peu peur. Au moins, j'ai ma blonde avec qui parler de mes sentiments. J'ai aussi mon « bff » (best friend forever) avec qui parler. J'ai parlé à mes parents de mes sentiments. Ils m'ont dit : « Si tu veux revenir à la maison, tu peux ».

**Jean-Yves Nicolas**  
Ottawa

## **Mes deux petites-filles**

Je suis fière de voir mes petites-filles se développer, surtout la petite Émilie qui aura bientôt trois ans.

Émilie aime beaucoup aider aux soins du bébé Bryanna. Elle lui donne son biberon et ses jouets. Elle change sa couche.

Mes deux petites-filles ont toujours un beau sourire. Elles regardent les mêmes émissions à la télévision et écoutent la même musique. Elles sont si tranquilles devant leurs émissions. Elles les regardent avec leurs grands yeux bleus et elles ne bougent pas.

La petite Bryanna, qui a sept mois, grandit trop vite. Elle s'assoit toute seule. Elle aime manger de petits maïs soufflés qui fondent dans la bouche. Elle veut toujours être debout quand on l'appuie au mur.

J'adore mes deux petites-filles.

**Claire Nadon**  
Ottawa

### **Heureux dans ma classe**

Ça me fait plaisir de connaître une gentille enseignante qui prend le temps de sourire à la classe et de bien travailler avec nous. Cette petite dame du centre fait son travail avec passion et gentillesse. Bien sûr, il y a aussi tous les autres membres et la gang de « girls » de ma classe que j'ai le plaisir de connaître et qui me font bien sourire.

**Denis Bélanger**  
Rockland

### **Le Centre Moi j'apprends**

En 1948, j'ai commencé la petite école. Dans les années qui ont suivi, j'avais de la difficulté, mais je ne peux pas dire que je n'ai pas essayé de réussir. Après, j'ai laissé tomber. Nous avons une ferme et j'y ai travaillé pendant dix ans. En 1968, j'ai commencé à travailler pour la municipalité. Pour garder notre emploi, nous avons des cartes à remplir. Comme j'avais de la difficulté à écrire, j'ai commencé au Centre Moi j'apprends. J'ai pu aller au centre pour environ un mois. Ça a marché pour une couple d'années. À ma retraite, comme je trouvais le temps long, je me suis réinscrit au Centre Moi j'apprends. Maintenant, je suis une personne plus confiante et plus sûr de moi.

**Jacques Gendron**  
Rockland

## **Bravo à vous,**

lauréats et lauréates 2009-2010 qui êtes parvenus à atteindre vos objectifs au Centre Moi j'apprends. Remplis de votre fierté et de votre potentiel, vous nous avez quittés afin de poursuivre votre chemin menant à votre but. Certains d'entre vous se sont dirigés soit vers d'autres centres de formation ou soit sur le marché du travail. Vous avez laissé, derrière vous, le goût de poursuivre nos défis et finalement la possibilité de réaliser nos rêves.

Félicitations à toi : Henriette Alipaye, Myrielle Éloi-Constant, Bernadette Kaja, Carole François, Pierre Duchesne, Betty Wakubela, Mélanie Savage, Marie-Caroline Toussaint.

**Rolande Bélanger**  
Animatrice, Ottawa

## **Moi j'apprends**

L'an dernier, j'allais au centre de Rockland. Le centre est très petit là-bas. Quand j'ai déménagé à Ottawa, il fallait que je change de centre. J'avais peur parce que le centre d'Ottawa est beaucoup plus grand.

D'habitude, j'ai de la difficulté à m'adapter dans un grand groupe, mais ma crainte était là sans aucune raison. Les animatrices m'accueillent avec un beau sourire tous les jours. Je ne vois pas les journées passées.

Mes enfants et mes petits-enfants sont très fiers de moi. J'apprends à m'adapter au changement. L'éducation est très importante.

**Joanne Regalbuto**  
Ottawa

## **Mon retour à l'école**

J'ai quitté mes études à l'âge de 16 ans et je me suis mariée. Après, je suis devenue une femme au foyer et en même temps, j'aidais mon mari dans son entreprise comme secrétaire. Je n'avais pas autre chose à penser. Mais, la vie ne se réalise pas toujours de la façon dont on le souhaite.

En 2005, j'ai perdu mon mari et je me suis retrouvée seule avec mes deux enfants. C'était un choc pour moi, mais il fallait que je prenne la responsabilité d'élever et d'éduquer mes enfants avec l'aide de Dieu.

Dans mon pays, une fois adulte, on n'avait pas la chance de retourner aux études. Alors, j'ai dirigé un petit commerce. Plus tard, j'ai décidé de quitter mon pays natal avec mes enfants.

En 2008, nous sommes arrivés au Canada. Là, tout est différent de l'endroit où j'ai grandi. Par contre, c'est une question d'habitude. C'est un pays évolué dans lequel il y a plus d'avantages si tu veux aller loin dans la vie. Il n'a pas d'âge pour étudier au Canada. C'est tout ce que je souhaitais depuis longtemps. Tant que tu n'es pas accepté en tant que réfugié, tu n'as pas le droit de t'inscrire dans les écoles en Ontario. Au début, je me suis inscrite à un cours d'anglais.

Un jour, je voulais m'inscrire à l'école des adultes Le Carrefour. Mais, le directeur m'a référée au Centre Moi j'apprends. Pour moi, ce fut un succès personnel.

Je vois déjà un changement dans ma vie : je parle et j'écris le français. Donc, je vais continuer mes études jusqu'au jour où j'obtiendrai mon diplôme d'études secondaires. À la fin, je pourrai trouver du travail et subvenir aux besoins de mes enfants.

Voilà, je suis devenue une femme indépendante et positive qui sait faire ce qu'elle veut. Alors, je suis très fière d'être au Canada!

**Zahra Douale**  
Ottawa

## La gratitude

**M**eilleurs souhaits au Centre Moi j'apprends

**E**xcellente expérience d'apprentissage

**R**econnaissance des apprenants

**C**ommunication de la langue française

**I**mportant d'être apprenant au Centre Moi j'apprends.

**Mariam Atteye**

Ottawa

## Ma voiture

J'ai une Mazda 3006, modèle « hatchback », quatre portes avec un moteur de 156 chevaux. Elle est gris charbon. Elle n'a pas la même puissance que la Mazda Speed 3, mais elle est plus économique en essence.

La Mazda Speed 3 est la voiture que je veux avoir dans deux ans. Cette voiture ne vient qu'en modèle « hatchback » et elle a une transmission manuelle 6 vitesses. Le moteur L4DACT turbocompressé a 4 cylindres de 2,3L, 16 soupapes avec système à injection directe et il produit 263 chevaux @ 5500 tr/min. Il y a une grosse différence de performance entre les deux voitures. Le moteur est identique excepté qu'une des voitures a un moteur turbo et que l'autre ne l'a pas. Cette voiture a un moteur très fiable et a l'allure d'une voiture bien européenne.

Pour le moment, je vais me contenter de ma mignonne voiture, même si je suis un gars qui aime changer souvent de voiture... Vroom, Vroom!

**Luc Jr Bourguignon**

Rockland

Hatchback = voiture à hayon

Vroom, vroom = slogan de la compagnie Mazda

## **J'aime apprendre**

La dernière fois que je suis allée à l'école, c'était en 1978. J'avais 15 ans et j'étais en 9<sup>e</sup> année. J'allais à la Citadelle à Cornwall. Cette école n'existe plus aujourd'hui. Quand j'ai eu 16 ans, j'ai quitté l'école.

Dans ma famille, on parlait plus l'anglais que le français. J'avais donc de la difficulté à lire et à écrire en français. En 2009, j'ai décidé de retourner à l'école. J'ai appelé le Centre Moi j'apprends. C'est là où j'ai rencontré madame Sylvie T., ma professeure de français et madame Sylvie P., ma professeure de *Savais-tu que?* et d'*Autogestion*. Elles sont super! J'aime madame Sylvie T. et je suis très contente qu'elle m'enseigne encore cette année. Je sais que je suis meilleure en français.

Merci à madame Louise, la directrice, d'aider les personnes qui veulent apprendre. Merci beaucoup d'être là pour moi et les autres!

**Louise Lavigne**  
Ottawa

## **Le cultivateur**

Cultivateurs, quand vous voyez que jaunissent les moissons, vous pouvez dire avec un légitime orgueil : « C'est à nous que les riches et les pauvres doivent leur subsistance! » Être cultivateur, c'est un métier exigeant. Il faut apprendre à biner, faucher, sarcler et le reste. Quand j'étais adolescent, je travaillais avec mon père au champ et ce n'était pas facile.

La satisfaction, c'est lorsque les récoltes arrivent à leurs fins. On voit les gens qui viennent s'approvisionner.

**Romero Dorsainvil**  
Ottawa

## **Cabane à pêche**

J'ai bâti une cabane à pêche parce que l'année passée, j'ai eu froid. Je passe tout mon hiver sur la glace, c'est ma deuxième maison. J'ai tout pour faire à manger et j'ai de la boisson pour me réchauffer. Je fais un rond de glace pour patiner, ça aussi ça réchauffe. Mais vraiment, la cabane c'est pour relaxer, pêcher et pour rencontrer des amis.

**Marcel Sarault**  
Rockland

## **Ma première journée de chasse à l'oie blanche**

Le 30 octobre 2010, mon réveille-matin a sonné à 4h45. J'ai pris ma douche pour me réveiller, ensuite j'ai pris mon petit déjeuner tout habillé avec mon manteau de chasse tellement j'étais excité. Il était 5h30 quand je suis arrivé au Tim Hortons.

On m'attendait, j'ai laissé mon camion là, et on m'a présenté à quelques personnes du groupe. Je suis parti avec un dénommé Stéphane et son fils; pour aller chercher un autre chasseur et ses leurres à Casselman.

Nous étions quatre qui observaient et quatre qui chassaient. Il était 6h30 quand nous sommes arrivés dans le champ et à 7h, les leurres et le camouflage étaient prêts. Les camions étaient stationnés plus loin et on pouvait commencer à chasser. On n'avait pas vu beaucoup d'oies blanches. On a ouvert le feu sur la première qu'on a vue et on ne l'a plus revue, elle a disparu...on l'a manquée!

Les autres étaient trop hautes, on n'a pas pu tirer. Une deuxième est venue seule, elle est venue atterrir tout près des leurres, elle nous a vus, elle a décollé et un de nous a tiré. Elle est morte sur le coup; le chien, nommé Atout, a été la chercher et l'a ramenée. Vers les 10h, nous avons fini notre chasse. On n'a pas dépassé le quota... 5 oies blanches par chasseur.

Un autre chasseur m'a montré comment préparer l'oie. Je l'ai ramenée. Je l'ai mangée et c'était vraiment bon!

**Stéphane Aupry**  
Casselman

leurre : dispositif destiné à tromper les animaux durant la chasse

## Mes animaux

Je vais vous parler de mes animaux. J'ai cinq chats et un chien. Deux ans passés, j'habitais à Wendover. J'avais juste un chat, Shiba. Un jour, je suis arrivée chez moi et j'ai aperçu un petit chat blanc en dessous de mes escaliers. Il avait à peine 3 à 4 semaines. Je l'ai pris et je l'ai amené dans la maison. Il fallait que je le nourrisse au compte-gouttes, mais ça ne marchait pas. Après deux jours, je suis allée acheter du lait pour les chats. Je lui en ai donné et il a commencé à boire. Après deux semaines, il courait partout. J'étais contente même s'il était aveugle. Je l'ai appelé Sushie.

Entre temps, ma chatte Shiba a eu une petite chatte grise et blanche. Je l'ai appelée Sasha. Deux mois plus tard, j'ai trouvé un chat noir qui ressemble à un « bobcat » gelé dans la neige. Je l'ai apporté chez moi et je l'ai appelé Le Gros.

Bon là je pensais que j'avais ma famille de chats sauf que, quand je suis déménagée à Bourget, ma chatte a eu un autre chat tout gris. Je l'ai appelé Grizzly. Maintenant, ma famille de chats est finie...j'espère.

Au printemps, on a eu un gros orage. Quand je suis sortie, j'ai aperçu à ma porte un chien blanc, taché de noir. J'ai eu peur, mais j'ai vu qu'il était doux. Je l'ai nourri et lavé, j'ai passé des feuilles en disant que j'avais trouvé un chien, mais personne ne m'a répondu. Je me suis attachée au chien et je l'ai appelé Toutoune. Ça, c'est ma famille d'animaux que j'aime beaucoup.

**Carole Serrurier**  
Rockland

bobcat = lynx roux

## Mon apprentissage en lecture

Quand je suis arrivée au Canada, je ne savais ni lire ni écrire. Par la grâce de Dieu, je suis venue à l'école. J'ai commencé à lire les factures et tous mes documents en français. J'ai appris ça à l'école. J'ai aussi appris les règles du travail et comment travailler au Canada. Merci à mes enseignants : Jocelyne et Roger.

**Marie Bondiela Louis**  
Ottawa



## **Mon petit chien**

Un jour, une petite chienne arriva dans la « batterie » de la grange. Pour l'attirer, je lui donnais du lait. J'ai dit à ma mère que la petite chienne était enceinte. Elle ne me croyait pas, car elle disait qu'elle était trop jeune.

Quelques jours plus tard, quand nous sommes arrivés dans la grange, elle cajolait cinq petits chiots, tous petits et dodus. Nous les avons tous gardés pour quelque temps.

Un de mes neveux en voulait un. J'ai gardé le plus fin et je l'ai laissé choisir parmi les autres. Plus tard, j'ai donné les autres à tous et chacun. J'ai gardé mon chien pendant trois ans.

À la vente de notre ferme, un autre neveu a apporté mon chien chez lui et au bout de trois semaines quelqu'un l'a tiré au fusil. On n'a jamais su qui avait fait ça. Quelle fin tragique pour un si beau chien.

**Ronald Racine**  
Embrun

Batterie = partie d'une grange où on battait les céréales

## **Mon chat**

Mon chat s'appelle Zippy. C'est une femelle. Je l'ai depuis qu'elle est née. Maintenant, elle a 10 ans.

Zippy a le poil noir et gris. Elle dort dans mon lit. Tous les matins, elle vient me gratter le dessus de la tête pour avoir sa nourriture. Le jeu préféré de Zippy est de s'amuser avec des balles.

**Evelyne Martin**  
Ottawa

## **Mon cheval Chelsea et mon chien Skipper**

### **Chelsea**

Ma sœur Michelle habite à Williamsford, un petit village à proximité d'Owen Sound. Elle et moi séparons toutes les dépenses afin de soigner Chelsea.

Chelsea, une jument, habite à la ferme d'une gentille femme appelée Amy qui demeure à Owen Sound.

Chelsea a des problèmes avec ses pattes de devant. Le vétérinaire est venu voir Chelsea et a informé ma sœur qu'elle avait besoin de prendre des médicaments pendant 10 jours. Nous devons aussi la surveiller durant 3 semaines.

Le jeudi 4 novembre 2010, ma mère et moi sommes parties pour Owen Sound. Je suis allée avec Michelle voir Chelsea et la flatter.

### **Skipper**

Skipper est un gentil petit chien aimé de tous.

Il a aussi des problèmes de santé. Le vétérinaire l'a examiné et a détecté une tumeur ulcéreuse sur la lèvre inférieure gauche. Nous devons vérifier, une fois semaine, si la tumeur diminue.

Si la tumeur n'est pas disparue d'ici deux mois, il sera opéré. J'espère que tout ira bien pour Skipper, car ce serait difficile de l'endormir pour une intervention chirurgicale. Pauvre Skipper!

**Julie Scobie**  
Ottawa

## **Ma saison préférée**

Ma saison préférée est l'automne. Pourquoi? Pour la multitude de teintes et de couleurs qui recouvrent le sol et toute la nature. On se promène dans les bois, tout est si beau et merveilleux!

**Darquise Provencher**  
Rockland

## **Mes gérants**

Je travaille avec 2 gérants. Leurs noms sont Daniel et Armand. Ils sont gentils avec nous.

Daniel m'a montré à coller des ronds sur un bâton. On s'en sert pour laver la vaisselle. Armand nous a montré comment plier une petite boîte pour mettre trois éponges dedans.

J'aime bien travailler là-bas parce que je n'ai pas le temps de m'ennuyer. J'aime partager le travail avec mes amis.

**Marie-Claire Éthier**  
Rockland

## **Spiderman : l'homme que j'admire**

Spiderman porte un costume.  
Il est rapide.  
Il est courageux.  
Il peut faire des toiles d'araignée.  
Il attrape des voleurs.  
Il travaille avec une caméra.  
Il a du charme.  
Il fait de bons films.  
Son plus grand ennemi est Green Goblin.  
Il a gagné la bataille contre ce vilain.

Spiderman est fier de son travail!

**Nils LePocher**  
Ottawa

## **J'AI PEUR de ...**

Participer à la fête d'Halloween  
Regarder les films de démons  
Marier une femme sotte  
Donner de mauvaises idées à mes amis  
Frapper quelqu'un  
Manger des aliments nuisibles  
Travailler dans un milieu difficile  
Trembler dans ma vie  
Barboter dans l'océan  
Zigouiller les animaux sauvages  
Demeurer seul sur la Terre

N'ayez pas peur de la vie.  
Qui vivra verra.

**Éric Mihigo**  
Ottawa

## **Le temps**

Le temps est une période qui passe très vite ou très lentement. Quand il passe vite, c'est une période qui passe sans qu'on le sache. Le savoir, c'est si important! Il peut être aussi un temps qui ne veut pas finir, qui avance lentement, où l'on voit les secondes passer. Quel est le juste milieu? Savoir reconnaître lorsqu'on est en retard ou à l'avance. C'est si dur à figurer et ça nous stresse trop souvent. Essayez de respecter le temps, prenez le temps de vivre! Le temps, qui disparaît trop vite ou pas assez vite, disparaît quand même...

**Guy Brisebois**  
Rockland

## **La paix**

Bonjour tout le monde,

Je suis prêt à demander la paix dans tous les pays qui sont en guerre. S'il vous plaît, arrêtez de faire la guerre!

Combien de personnes sont mortes chaque année à cause de la guerre? Les militaires sont fatigués. Dans certains pays, il y a beaucoup de personnes qui sont seules, sans père ni mère. Ce qui me touche beaucoup, ce sont les personnes qui perdent leurs parents et les personnes qui deviennent handicapées. Personne ne peut vivre sans la paix.

Il y a plusieurs gouvernements qui se rencontrent pour discuter de la crise économique. Mais pourquoi ne pas se rencontrer pour discuter de la paix dans le monde? Impossible de sortir de la crise économique si la guerre continue comme ça!

Se battre pour obtenir le pouvoir, ça, c'est une mauvaise chose. La guerre est un grand problème. Tant que le monde n'arrive pas à être en paix, cette crise ne peut pas finir. La solution, c'est la paix.

La paix d'abord, avant le pouvoir!

Merci!

**Moussa Ndour**  
Ottawa

## **L'hiver**

L'hiver est ma saison préférée pour sa beauté du paysage. Je pratique plusieurs sports d'hiver comme le ski de fond et alpin, la raquette, le patin et la marche. En marchant dans le bois, en raquettes, on aperçoit des traces de lièvres et de chevreuils. L'odeur des conifères et le survol des geais bleus me redonnent l'énergie nécessaire pour continuer mes projets. L'hiver m'apporte calme et paix.

**Pauline Beauchamp**  
Rockland

## **Le temps des sucres**

C'est le mois de mars. Alors que la nature s'est reposée, le printemps renaît tout frais de l'hiver.

C'est le temps des sucres. Des journées ensoleillées et des nuits fraîches sont idéales pour le temps des sucres.

Puisque les érablières sont éloignées de notre région, on organise des voyages par autobus. Jeunes et adultes profitent de l'occasion.

De délicieux repas sont préparés pour nous recevoir, sans oublier la délicieuse tire refroidie sur la neige.

Dans l'après-midi, nous allons faire la tournée de l'érablière. Comme partout, le progrès est visible, un réseau de tubes remplace les chalumeaux et les chaudières.

Au retour quoi de plus réjouissant que de la belle musique et des chansons d'autrefois. Chacun peut y participer.

**Cécile Rochon**  
St-Albert

## **L'automne**

L'automne est commencé.

C'est froid!

C'est le temps de s'habiller avec des vêtements chauds.

Les feuilles deviennent jaunes.

Les feuilles commencent à tomber.

J'aime bien la nature.

C'est admirable!

Bientôt, l'hiver va commencer.

Les arbres deviennent secs parce que le climat est froid.

C'est magnifique l'automne!

C'est une saison agréable!

**Ilyas Ahmed**  
Ottawa

## **L'automne**

L'automne est la saison qui succède l'été et précède l'hiver. Dans l'hémisphère boréal, l'automne commence le 22 ou 23 septembre et finit le 21 ou 22 décembre.

Premièrement, les arbres commencent à sécher et les feuilles tombent. Les feuilles deviennent multicolores. Le vent fait promener les feuilles dans tous les sens. Il fait très froid et la pluie tombe souvent. La température descend de quelques degrés.

À l'automne, les enfants jouent avec les feuilles multicolores et parfois, ils les collent sur les murs. De plus, ils commencent à porter des vêtements plus chauds.

Le temps est monotone. Quand on rentre à la maison, on ne peut ressortir parce que c'est trop froid et les gens peuvent attraper un rhume.

Les soirs d'automne, les enfants dorment mal parce qu'ils ont du mal à respirer. Il faut toujours avoir des médicaments à la maison pour les adultes et les enfants.

Je n'aime pas l'automne, parce qu'il faut porter beaucoup de vêtements, sans oublier d'apporter le parapluie, car on ne sait jamais s'il va pleuvoir ou pas.

**Houda Abdi**  
Ottawa

## **Mon voyage au Canada**

Je suis venue en visite au Canada et j'ai tellement aimé. J'ai demandé l'asile pour rester. Dieu merci, je suis toujours ici. C'est un pays qui accepte bien les étrangers. J'aimerais aller à l'école pour continuer mes études et je veux chercher un emploi pour qu'un jour je puisse m'occuper de moi-même et de ma famille.

Quand on vient au Canada, il faut avoir le courage de faire quelque chose.

**Bentou Diakité**  
Ottawa

## L'automne

La température baisse beaucoup.  
On part le chauffage dans nos maisons.  
Les journées deviennent plus courtes.  
Les feuilles changent de couleur.  
Elles tombent par terre.  
On récolte les légumes.  
On fait des confitures.  
On coupe les fleurs et on conserve les bulbes.  
On change de vêtements.  
Les hommes calfeutrent la maison.  
Les fenêtres commencent à être embuées.  
La neige peut tomber, mais elle fond.  
On doit changer l'heure.  
Puis on se fait vacciner contre la grippe.

**Bakou, Elizabeth, Thérèse, Guirlène, Loussa,  
Annite, Hinda, Nimo, Flavie, Marie**  
Ottawa

## L'automne

À la fin de l'été, l'automne arrive.

Les gens commencent à se préparer. Ils portent des vêtements un peu plus chauds. La pluie tombe beaucoup plus dans la semaine. Il commence à faire froid.

Les feuilles changent de couleurs. Elles sont colorées rouges, jaunes et roses. J'aime regarder la transformation des plantes. C'est magnifique! Le vent souffle, les feuilles tombent et on les ramasse.

Il n'y a pas beaucoup de soleil. Les gens restent à la maison plutôt que de se promener dans le parc. Le soleil se couche de plus en plus tôt. Il se lève de plus en plus tard.

Bientôt, l'hiver prendra la place et c'est la saison la plus froide. Moi, je ne me sens pas bien dans ma peau lorsqu'il fait trop froid.

L'automne, ce n'est pas ma saison préférée. Et pourtant, j'aime la beauté du paysage.

**Marie Carmelle Leblanc**  
Ottawa



## **Une grande expérience**

Pour moi, c'est une grande expérience! Je viens d'arriver au Canada. J'y suis depuis quatre à cinq mois. C'est la première fois que je vois de la neige. C'est difficile de s'imaginer ce qu'est la neige tant et aussi longtemps qu'on ne la voit pas. J'aime le froid et je m'aperçois que je dors mieux. La mauvaise température ne m'empêche pas de venir au Centre.

**Elizabeth Gustave**  
Ottawa

## **Mes vacances d'été**

Voici ce que mon fils et moi avons fait cet été. Nous sommes allés très souvent à Calypso, le nouveau parc d'eau à Limoges. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Nous nous sommes amusés dans les glissades d'eau et les autres attractions.

Nous apportons notre nourriture pour faire un pique-nique. Mon fils et moi étions en camping à Kitawa, à Limoges et nous allions à Calypso à bicyclette.

Mon fils et moi aimons faire des voyages, mais quand tu n'as pas beaucoup d'argent, tu fais autre chose. Je ne suis pas une personne qui aime se fier sur les gens pour de l'argent. Je suis très indépendante pour cela, donc on se trouve d'autres activités qu'on a les moyens de faire.....

**Diane Thibault**  
Casselman

## **Merci au Canada**

Je vivais aux États-Unis. J'avais beaucoup de problèmes. J'ai décidé de venir au Canada.

Le 24 novembre 2007 quand je me suis réveillée, je chantais et je priais. J'ai pris l'autobus avec mes enfants. Je suis arrivée aux douanes le 27 novembre 2007. Heureusement, les agents m'ont acceptée. Je suis contente.

Dans l'autobus vers Montréal, j'ai rencontré une Haïtienne. Je ne parlais pas français, seulement le créole. Je lui ai demandé : « Comment peux-tu m'aider? » Elle m'a encouragée, elle a téléphoné à son frère pour qu'il vienne me chercher. Il m'a amenée rencontrer une travailleuse sociale. Elle m'a aidée à m'installer. Elle a envoyé les enfants à l'école.

Finalement, ma vie au Canada est une bonne vie. Je vais au Centre Moi j'apprends. Je suis fière de ma persévérance à améliorer mon français. Je ne regrette pas mon établissement au Canada. Je prie Dieu pour le Canada.

**Yollette Gustave**  
Ottawa

## **J'aime le Canada**

Quand je suis arrivée au Canada, j'ai eu ma résidence permanente avec toute ma famille. Je suis très contente. Je remercie du fond du cœur le gouvernement et tout le peuple canadien. Que Dieu bénisse le peuple canadien. J'aime beaucoup le Canada. Je prie Dieu pour que mon pays, Haïti, trouve une meilleure vie. Je pense que la route n'est pas facile, mais avec Dieu, tout est possible.

**Manies Deliscar**  
Ottawa

## Mes vacances

Le matin du 18 juillet 2010, vers sept heures, mes parents et moi avons pris l'avion pour aller au Kamloops en Colombie-Britannique pour rendre visite à mon oncle Nazim.

Ma cousine Shazia a changé beaucoup. Mon cousin Adil, un étudiant mesurant six pieds, a travaillé cet été. Ma tante nous préparait des repas.

Mon frère et sa famille sont venus se joindre à nous le 20 juillet. L'après-midi, nous sommes allés à la plage. Le mercredi matin, mon frère, ma belle-sœur et mon oncle ont loué une autre voiture, car nous allions voyager encore. Alors, les trois familles ont visité Jasper en Alberta pour une journée.

Dans la voiture, je m'occupais de mes neveux Rayan et Haitham. Le lendemain, nous sommes partis pour Edmonton où il y a le plus grand centre commercial au Canada. Après la visite, tout le monde se préparait à retourner à Kamloops.

À l'anniversaire de mariage de mon frère et de naissance de tante Swaleha le 27 juillet, les cinq familles sont allées dans un restaurant « chinois et indien ».

Le lendemain, vers 10 heures, tout le monde est parti pour aller au parc Stanley. Mes neveux ont aimé l'aquarium. Nous avons fait un pique-nique dans le parc. Le jour suivant, nous avons quitté Vancouver pour aller à Seattle.

Le lendemain, les trois familles sont parties en train pour se rendre au parc aérospatial. De Seattle, nous avons pris un traversier pour visiter Victoria. Nous avons visité le Parlement et les Jardins Butchart.

Le 4 août, nous sommes revenus à Ottawa. Nous étions fatigués, mais heureux d'avoir fait un si beau voyage.

**Jasbeer Kotowaroo**  
Ottawa

## **Mon arrivée au Canada**

Dans le texte suivant, je parlerai de mon arrivée au Canada. En tout premier lieu, je vais vous expliquer comment je suis venue dans ce pays que j'aime maintenant.

Un jour, lorsque mes frères et moi sommes rentrés à la maison, ma mère nous a dit que nous partirions en vacances dans une semaine. C'était la première fois que je voyageais en avion. J'étais très contente. J'avais très hâte de partir en vacances et surtout en avion. Une fois arrivés à l'aéroport de Djibouti, elle nous a finalement annoncé que nous partions au Canada. J'étais folle de joie! Nous avons pris l'avion et nous sommes passés au-dessus de la France. Nous nous sommes retrouvés à l'aéroport de Montréal dans la même journée.

Voilà, nous sommes au Canada. Quelques-uns de nos frères nous attendaient devant la porte de l'aéroport avec une caméra. L'aéroport était immense. Tous les gens étaient très souriants.

Nous avons perdu nos bagages, mais après avoir cherché partout, nous avons fini par les retrouver. Après, nous sommes montés dans la voiture de mon grand frère. Je n'arrêtais pas de lui poser des questions : « C'est quoi ça? », en montrant du doigt tout ce que je voyais.

Enfin, nous sommes arrivés à la maison. On avait froid, même si c'était l'été. Le climat ici était différent du climat de Djibouti. Un de mes frères nous a invités à manger avec lui dans un restaurant. J'ai pensé que je rêvais. J'ai demandé à ma petite sœur : « Est-ce que cela est vrai? Sommes-nous vraiment au Canada? »

Finalement, ce n'était pas facile. Par contre, je suis une fille très chanceuse d'avoir des gens très gentils à mes côtés et qui m'aiment beaucoup.

**Fatouma Okie**  
Ottawa

## **Mon arrivée au Canada**

Quand je suis partie d'Haïti, je suis venue au Canada avec mes deux enfants. Je suis contente parce que dans mon pays, il y a beaucoup de difficultés. Même mes enfants sont contents.

**Emma Fils**  
Ottawa

## **Ma vie au Canada**

Je suis venue ici au Canada au mois d'août 2007 avec ma famille, mon mari et mon fils. J'ai trouvé des gens qui étaient très gentils et très charitables pour aider quelqu'un en difficulté. Je trouve que c'est un grand privilège de vivre ici, au Canada. Je reçois beaucoup d'aide du gouvernement. J'ai reçu une maison gratuitement et je vais à l'hôpital gratuitement.

C'est la première fois que je trouve un pays comme le Canada. Je prie toujours Dieu de bénir ce pays et tous les Canadiens. J'aime ce pays parce qu'il y a l'amour de Dieu.

**Lylianne Belizaire**  
Ottawa

## **Mon premier voyage**

Quand j'ai fait mon premier voyage, j'avais 8 ans. Mon frère, mes parents et moi étions allés en France en avion. J'étais assis à côté de la fenêtre pour voir comment était la Terre vue d'en haut. Mais je n'ai jamais eu la chance de voir la Terre. Il y avait seulement des nuages.

Quand j'ai grandi, j'ai continué à voyager. C'est pour cela que je sais que la Terre est un globe. Avant, je pensais que la Terre avait une extrémité.

**Diomède Nganyirumana**  
Ottawa

## **BMX**

Mon passe-temps favori est ma bicyclette. J'ai un Haro x2, 2010. Elle m'a coûté un peu plus de 500,00\$ Elle est légère, elle pèse environ 13 livres et elle est faite d'un mélange d'aluminium et d'acier. Elle est parfait pour faire des acrobaties. Je suis capable de faire un « bunny hop », un « tailwhip », un « 180° », un « cat-walk », un « 360° », un « handle whip », manuel et encore plus. Je continue à m'améliorer pour pouvoir participer à des compétitions et peut-être que je pourrais me faire parrainer et me faire un peu d'argent. J'aime beaucoup faire ce sport, car ça me change les idées et ça m'enlève du stress.

**Jonathan Octeau**  
Casselman

Différents trucs!

- bunny hop, tailwhip, 180°, cat-walk, 360°, handle whip

## **Ma BOMBE de rêve**

Si j'avais de l'argent, je me bâtirais un ordinateur de rêve.

Mon ordinateur de rêve aurait un processeur Intel (core i7-980X Édition Extrême Gulftown 3.33GHz) et mon boîtier serait un LOGISYS (CS8008BK Black Aluminium ATX Full Tower Watercooling). J'aurais aussi besoin d'un système de refroidissement pour mon processeur (CoolIT SYSTEMS ECO-R120), un bloc d'alimentation (SILVERSTONE ST1500 1500W ATX), une carte mère (ASUS P6T7 WS), deux paquets de cartes mémoires vives (Kingston HyperX 12GB pour un total de 24 GB et quatre disques durs de 3 TB (Western Digital Caviar Green 3TB SATA 3,0Gb/s 3,5") pour un total de 12TB.

J'aurais aussi besoin d'un graveur Blu-ray (I/O MAGIC Black 48X), un graveur DVD (LITE-ON Black 24X), trois cartes vidéos (XFX Radeon HD 5970 Black Edition), une carte de son (Creative PCI Express Sound Blaster X-FI Titanium), des enceintes de sons (Logitech Z-5500 505 Watts 5.1 Digital) et des écouteurs (psyko PC51V1 Circumaural 5.1 PC Gaming).

Ça me prendrait aussi trois écrans de 23", un clavier Logitech (G15 2-Tone 104) et une souris GIGABYTE (GM-M8000X Rubber Black 7 Buttons USB Wired Laser Gaming Mouse de 6000 dpi).

Avec cette BOMBE, je jouerais à des jeux en haute résolution qui viennent tout juste de sortir ou qui vont sortir comme : Call of Duty, Black Ops, Crysis 2, Dead Space 2, F.E.A.R. 3 et Portal 2.

C'est dommage que dans 3 ou 4 ans, ce sera à recommencer avec de nouvelles pièces encore plus performantes.

**Benjamin Bruyère**  
Rockland

## **Mon arrivée au Canada**

Ma fille m'a aidée à venir au Canada. Je ne travaille pas, mais je viens au Centre. Je vis chez une amie. J'espère qu'un jour ma fille et mes deux petits-enfants viendront me rejoindre. Je suis contente d'être au Centre Moi j'apprends. Les animatrices m'aident à être plus autonome. De plus, toutes ses personnes m'aident à réussir. Ce sont des personnes qui sont très gentilles. Le Canada c'est un grand pays.

**Elizabete Gustave**  
Ottawa

## Un mystère à Moi j'apprends se dévoile...

De nos heureux mystères se classe au palmarès une certaine Marie-Caroline Toussaint qui émerge de l'ombre.

Coiffée d'un capuchon attaché à un chandail de coton ouaté, on aurait dit un petit moine qui prenait place, dos à tous et toutes, et qui méditait dans son petit coin à l'arrière de l'atelier. Elle arrivait aussi doucement qu'un fantôme apparaît, mais n'était pas moins remarquée qu'un paquebot qui accoste au quai. De ce capuchon provenait sa petite voix presque inaudible. Par contre, on y percevait tout de même le sens, l'essence, l'essentiel de ses demandes.

Soudainement, sortit une belle tête amicale, intéressée au monde qui l'entourait. Sa transformation radicale nous a tous surpris.

Avec un peu de temps, elle sut faire comprendre ses besoins, appliquer les conseils, parvenir à fournir l'effort, comprendre une question et y répondre. Et enfin, elle comprit par elle-même sans oublier son besoin de se faire comprendre et en plus, se faire confiance. Quel cheminement phénoménal!

Nous avons tous vu les phares s'allumer pour le tracé de sa navigation. Du côté des formatrices, ni effort ni temps ne furent comptés, sachant que Marie-Caroline arriverait un jour à naviguer.

Elle nous a démontré ses habiletés à travers les tâches qui lui ont permis de réaliser son but. Maintenant, elle accède à son travail de préposée aux bénéficiaires et en décembre prochain, elle recevra son diplôme.

Plutôt qu'un paquebot arrivé au quai, plutôt qu'un merveilleux papillon déployant ses ailes, nous avons vu un majestueux voilier se mouiller à la mer de la vie.

Elle nous offre une fière chandelle. Nous lui disons tous maintenant : « Go! Marie-Caroline, Go! Vogue! Vogue! » Nous resterons toujours au quai pour toi.

**Rolande Bélanger**  
Animatrice, Ottawa

## Au Canada

J'aime le Canada parce qu'il y a la paix. Quand je suis arrivée au Canada, je ne connaissais pas les gens. J'étais vraiment étonnée et je me demandais comment j'allais vivre. Mes enfants me disaient : « Où est papa? » Ce n'était pas facile. Ma famille et moi étions au Canada depuis six mois lorsqu'on nous a donné la résidence. Je remercie Dieu parce que j'ai eu mes papiers avec ma famille. Bientôt, je vais avoir la nationalité. J'aime beaucoup le Canada. Je dis toujours merci à Dieu.

**Zirayi Nyirarukundo**

Ottawa

## Mon arrivée au Canada

Je suis arrivé au Canada le 22 avril 2008, comme demandeur d'asile. Auparavant, je vivais aux États-Unis. J'y ai vécu plusieurs années, pendant le mandat du président Bush. Puis, il fit une loi demandant à tous les résidents vivant illégalement aux États-Unis de sortir du pays. Je faisais partie de ceux qui vivaient cette situation-là. J'avais peur de retourner dans mon pays d'origine vu la situation politique qui n'était pas stable.

Un jour, pendant que j'écoutais les informations à la radio, j'ai appris que le Canada avait ouvert ses frontières aux Haïtiens. À ce moment-là, j'ai décidé de laisser les États-Unis pour le Canada. Depuis, je m'y suis installé.

**Philippe Remeus**

Ottawa

## L'équipe du journal

**Rédaction** Les apprenantes et apprenants et une formatrice

**Révision** Rolande Bélanger, Michèle Charette,  
Sylvie Forgues, Rose Grethelle Joseph,  
Marie-France Lendoye, Louise Lalonde,  
Jocelyne Leblond, Angèle Murphy,  
Sylvie Pelletier, Aline Picard,  
Huguette Robitaille, Sylvie Roy,  
Sylvie Thivierge

Conception graphique et  
Traitement de textes Donna Mathieu



Le programme Moi j'apprends est subventionné par  
le ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario.